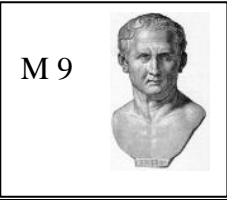


Cicero Pro Sexto Roscio § 154, Ende des Plädoyers



Cicero fasst hier noch einmal zusammen, wieso es so wichtig ist, auch über den aktuellen Fall hinaus, den Angeklagten freizusprechen.

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
Vestrum nemo est, quin intellegat populum Romanum, qui quondam in hostis lenissimus existimabatur, hoc tempore domestica crudelitate laborare.	quin = qui non quondam: einstmals  lenis = sanft, freundlich, mild  domesticus: im Inneren	
Hanc tollite ex civitate, iudices, hanc pati nolite diutius in hac re publica versari;	tollere: beseitigen pati: hinnehmen, erdulden versari: sich bewegen in, sich aufhalten, gelten	
quae non modo id habet in se mali, quod tot cives atrocissime sustulit, verum etiam hominibus lenissimis ademit misericordiam consuetudine incommodorum.	tot: so viele adimere: wegnehmen misericordia: das Mitleid, das Mitempfinden  consuetudo: die Gewöhnung an etwas	
Nam cum omnibus horis aliquid atrociter fieri videmus aut audimus, etiam qui natura mitissimi sumus, adsiduitate molestiarum sensum omnem humanitatis ex animis amittimus.	atrox: finster, furchtbar (√ ater: schwarz) mitis, mite: sanft, maßvoll etiam qui: ergänze ‚ii‘ zu ‚qui‘, also: diejenigen unter uns, die... adsiduitas: die Allgegenwart molestia: das Übel, die Belästigung, die Last	